

HARRISBURG HOUSING AUTHORITY
ZERO INCOME CHECKLIST & CONTRIBUTION WORKSHEET
CERO RENTA Y CONTRIBUCIÓN CHECKLIST HOJA

Resident Name:
Nombre del Residente:

Date

Resident Address:
Domicilio:

Resident Social Security Number:
Número de Seguro Social del Residente:

1. FOOD EXPENSES

GASTOS DE ALIMENTOS

<p>Is the family receiving Food Stamps? ¿La familia que recibe cupones de alimentos?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>	<p>Monthly Food Stamp Value Valor mensual de alimentos Stamp</p>	<p>\$</p>
<p>How much weekly do you spend on groceries? ¿Cuánto gastas cada semana en comestibles?</p>		<p>\$</p>	
<p>How do you pay for your groceries? ¿Cómo se puede pagar por sus compras?</p>		<p></p>	
<p><i>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</i></p>			

2. PAPER PRODUCT EXPENSES

GASTOS DE PRODUCTOS DE PAPEL

<p>What is the weekly value of paper products used by the family? <i>(paper napkins, toilet paper, paper towels, trash bags, other paper goods, disposable diapers, etc.)</i> ¿Cuál es el valor semanal de productos de papel usados por la familia? <i>(servilletas de papel, papel higiénico, toallas de papel, bolsas de basura, otros productos de papel, pañales desechables, etc.)</i></p>	<p>\$</p>
<p>Where does the family get their paper products? ¿De dónde la familia obtiene sus productos de papel?</p>	<p></p>
<p><i>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</i></p>	

3. GROOMING PRODUCT EXPENSES

GASTOS DE PRODUCTOS PARA EL ASEO

<p>What is the weekly value of grooming products used by the family? Include toothpaste, hair products, feminine products, shampoo, conditioner, body wash, soap, etc. ¿Cuál es el valor semanal de productos de aseo personal que utiliza la familia? Incluye pasta de dientes, productos para el cabello, productos femeninos, champú, acondicionador, gel de baño, jabón, etc</p>	<p>\$</p>
<p>How does the family get their grooming products? ¿De qué manera la familia obtiene sus productos de aseo personal?</p>	<p></p>
<p><i>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</i></p>	

4. CLEANING PRODUCT EXPENSES

GASTOS DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA

<p>What is the weekly value of cleaning products used by the family? Include dish soap, air fresheners, floor cleaner, floor wax, ammonia, house cleaners, etc. ¿Cuál es el valor semanal de los productos de limpieza utilizados por la familia? Incluye jabón, ambientadores, limpiador de pisos, cera para pisos, amoníaco, limpiadores de casa, etc.</p>	<p>\$</p>
<p>How does the family get their cleaning products? ¿De qué manera la familia obtiene sus productos de limpieza?</p>	<p></p>
<p><i>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</i></p>	

ZERO INCOME CHECKLIST & CONTRIBUTION WORKSHEET
CERO RENTA Y CONTRIBUCIÓN CHECKLIST HOJA

Resident Name: _____ Address: _____
 Nombre del Residente: _____ Domicilio: _____

5. TRANSPORTATION EXPENSES

GASTOS DE TRANSPORTE

Does the family own a car? ¿La familia es dueño de un coche?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If yes, how much is the car payment? En caso afirmativo, ¿cuánto es el pago de su automóvil?	\$
How does the family pay the car payment? ¿De qué manera la familia pagar la cuota del auto?			
What are the average monthly amounts the family pays for the following: ¿Cuáles son los montos promedios mensuales que la familia paga por lo siguiente:			\$
Gas \$	Maintenance'/Fluids Mantenimiento 'Fluidos /	Insurance Seguro	Tires Llantas
	\$	\$	\$
How does the family pay for these expenses? ¿Cómo lá familia paga estos gastos?			
<small>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</small>			

Does the family use the bus or a cab? ¿La familia usar el autobús o un taxi?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If yes, how much does it cost weekly ? En caso afirmativo, ¿cuánto es el costo semanal ?	\$
How does the family pay for these services? ¿Cómo lá familia paga por estos servicios?			

6. ENTERTAINMENT EXPENSES

GASTOS DE ENTRETENIMIENTO

Does the family have cable television? ¿La familia tiene cable de televisión?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If yes, how much does it cost monthly ? En caso afirmativo, ¿cuánto es el costo mensual ?	\$
How does the family pay for the cable service? ¿Cómo la familia paga por el servicio de cable?			
<small>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</small>			

What are the average monthly amounts the family pays for the following? ¿Cuáles son los montos promedios mensuales que la familia paga por lo siguiente?			
Lottery Lotería	Movie/Game Rentals Película/ alquiler de juegos	Alcohol Licor	
\$	\$	\$	
How does the family pay for these entertainment expenses? ¿Cómo es la familia de pagar estos gastos de representación?			
<small>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</small>			

7. CLOTHING EXPENSES

GASTOS DE ROPA

What is the monthly value of clothing & shoes for the family? ¿Cuál es el valor mensual de ropa y zapatos para la familia?	\$
How does the family get their clothing & shoes? ¿De qué manera la familia a obtiene su ropa y zapatos?	

What is the average weekly amount spent by the family for laundry/dry cleaning clothing? (includes soap, fabric softener, dryer sheets, etc.)	\$
¿Cuál es la cantidad promedio semanal dedicado para la familia lavar la ropa / tintorería? (incluye jabón, suavizante de telas, hojas para la secadora, etc)	
How does the family pay for laundry expenses? ¿De qué manera la familia a pagar los gastos de lavandería?	
<small>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</small>	

ZERO INCOME CHECKLIST & CONTRIBUTION WORKSHEET
CERO RENTA Y CONTRIBUCIÓN CHECKLIST HOJA

Page 3

Resident Name: _____
 Nombre del Residente: _____

Address: _____
 Domicilio: _____

8. SMOKING EXPENSES

GASTOS DE FUMAR

Does anyone in the tenant household smoke cigarettes or cigars? ¿Alguien en la casa fuma cigarrillos o puros inquilino?	<input type="checkbox"/> Yes	
	<input type="checkbox"/> No	
If yes, how many packs per day are smoked by the smokers in the household? En caso afirmativo, ¿cuántos paquetes por día se fuman los fumadores en el hogar?		
What is the average weekly cost of cigarettes/cigars for the family? ¿Cuál es el costo promedio semanal de cigarrillos / cigarros para la familia?		\$
How does the family pay for cigarettes/cigars? ¿Cómo se paga la familia de cigarrillos / puros?		
<i>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</i>		

9. COMMUNICATION EXPENSES

GASTOS DE COMUNICACIÓN

Does the family have a home phone? ¿La familia tiene un teléfono de casa?	<input type="checkbox"/> Yes	If yes, how much does it cost monthly ? En caso afirmativo, ¿cuánto es el costo mensual ?	<input type="checkbox"/> No	\$
How does the family pay for the home phone service? ¿Cómo la familia paga por el servicio de teléfono de casa?				
Does the family have a cellular phone? ¿La familia tiene un teléfono celular?	<input type="checkbox"/> Yes	If yes, how much does it cost monthly ? En caso afirmativo, ¿cuánto es el costo mensual ?	<input type="checkbox"/> No	\$
How does the family pay for the cellular phone service? ¿Cómo es la familia de pagar por el servicio de telefon celular?				
<i>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</i>				

Does the family have internet? ¿La familia tiene Internet?	<input type="checkbox"/> Yes	If yes, how much does it cost monthly ? En caso afirmativo, ¿cuánto es el costo mensual ?	<input type="checkbox"/> No	\$
How does the family pay for the internet service? ¿Cómo la familia paga por el servicio de internet?				
<i>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</i>				

10. UTILITY EXPENSES

GASTOS DE UTILIDAD

Does the family pay for electric service? ¿La familia paga por servicio eléctrico?	<input type="checkbox"/> Yes	If yes, how much does it cost monthly ? En caso afirmativo, ¿cuánto es el costo mensual ?	<input type="checkbox"/> No	\$
How does the family pay for the electric service? ¿Cómo la familia paga por servicio eléctrico?				
<i>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</i>				

11. MISCELLANEOUS EXPENSES

GASTOS DIVERSOS

Does the family pay for rental/purchase of furniture? ¿La familia paga por alquiler / compra de muebles?	<input type="checkbox"/> Yes	If yes, how much does it cost weekly ? En caso afirmativo, ¿cuánto es el costo semanal ?	<input type="checkbox"/> No	\$
How does the family pay for the furniture? ¿De qué manera la familia paga por los muebles?				
<i>HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia</i>				

ZERO INCOME CHECKLIST & CONTRIBUTION WORKSHEET
CERO RENTA Y CONTRIBUCIÓN CHECKLIST HOJA

Page 4

Resident Name: _____
 Nombre del Residente: _____

Address: _____
 Domicilio: _____

11. MISCELLANEOUS EXPENSES (CONTINUED)

GASTOS DIVERSOS (CONTINÚA)

Does the family pay for rental/purchase of electronics? ¿La familia paga el alquiler / compra de la electrónica?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If yes, how much does it cost weekly ? En caso afirmativo, ¿cuánto es el costo semanal ?	\$
How does the family pay for this merchandise? ¿Cómo la familia pagar por esta mercancía?			
HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia			

Does the family pay for rental/purchase of appliances? ¿La familia paga el alquiler / compra de electrodomésticos?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If yes, how much does it cost weekly ? En caso afirmativo, ¿cuánto es el costo semanal ?	\$
How does the family pay for this merchandise? ¿Cómo la familia paga por esta mercancía?			
HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia			

What are the average monthly amounts the family pays for the following? ¿Cuáles son los montos promedios mensuales que la familia paga por lo siguiente?			
Manicure Manicura \$	Hair Styling Cabello Estilismo \$	Pedicure Pedicura \$	
How does the family pay for these expenses? ¿Cómo la familia paga estos gastos?			
HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia			

Does the family have unreimbursed school expenses? ¿La familia tiene gastos no reembolsados de la escuela?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If yes, how much does it cost weekly ? En caso afirmativo, ¿cuánto es el costo semanal ?	\$
How does the family pay for these expenses? ¿Cómo la familia paga estos gastos?			
HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia			

Does the family have unreimbursed child care expenses? ¿La familia tiene gastos no reembolsados de cuidado de niños?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If yes, how much does it cost weekly ? En caso afirmativo, ¿cuánto es el costo semanal ?	\$
How does the family pay for these expenses? ¿Cómo la familia paga estos gastos?			
HUD Regulation considers this income and must be in alignment/reflective of family size HUD Reglamento considera este ingreso y deben estar en alineación / reflexivo de tamaño de la familia			

Under the penalty of perjury, I hereby certify that the declarations I have made in this document are true and complete. I understand and acknowledge that any knowing or willful misrepresentation of the declarations (including submission of falsified supporting documentation to support my declarations) contained in this document may result in civil liability and/or criminal penalties, including by not limited to fine or imprisonment, or both under the provisions of Title 18 of the United States Code (USC), Section 1001. A person convicted of violation 18 USC 1001, shall be fined not more than \$10,000, or imprisoned not more than 8 years, or both.

Bajo pena de perjurio, certifico que las declaraciones que he hecho en este documento es verdadera y completa. Entiendo y reconozco que cualquier declaración falsa a sabiendas o intencional de las declaraciones (incluida la presentación de documentación falsificada apoyo para mantener a mis declaraciones) que figuran en este documento puede dar lugar a responsabilidades civiles y / o penales, incluyendo pero no limitado a una multa o encarcelamiento, o tanto en virtud de lo dispuesto en el Título 18 del Código de los Estados Unidos (USC), sección 1001. Una persona condenada por violación 18 USC 1001, será multado no más de \$ 10.000, o encarcelado no más de 8 años, o ambos.

 SIGNATURE OF RESIDENT COMPLETING
 FORM

 DATE

ZERO INCOME CHECKLIST & CONTRIBUTION WORKSHEET
CERO RENTA Y CONTRIBUCIÓN CHECKLIST HOJA
 Page 5

Resident Name: _____ Address: _____
 Nombre del Residente: _____ Domicilio: _____

INCOME FROM CONTRIBUTIONS WORKSHEET

		AMOUNT	TERM (Wk x 52, Mo x 12, Bi-Wk x 26, etc.)	TOTAL ANNUAL AMOUNT
1.	FOOD			
	Groceries (in excess of Food Stamp allotment)			
2.	PAPER PRODUCTS			
	Napkins, toilet paper, paper towels, trash bags, other paper goods, disposable diapers, etc.			
3.	GROOMING PRODUCTS			
	Toothpaste, hair products, feminine products, shampoo, conditioner, body wash, soap, etc.			
4.	CLEANING PRODUCTS			
	Dish soap, air fresheners, floor cleaner, floor wax, ammonia, house cleaners, etc.			
5.	TRANSPORTATION			
	Car Payment			
	Gas, Maintenance/Fluids, Insurance, Tires			
	Bus/Taxi Cab			
6.	ENTERTAINMENT			
	Cable Television			
	Lottery, Movie/Game Rentals, Alcohol, etc.			
7.	CLOTHING			
	Clothing & Shoes			
	Laundry/cleaning -- soap, fabric softener, dryer sheets, etc.			
8.	SMOKING			
	Cigarettes or Cigars			
9.	COMMUNICATION			
	Home Phone			
	Cellular Phone			
	Internet Service			
10.	UTILITIES			
	Electric			
11.	MISCELLANEOUS			
	Furniture Rental/Purchase			
	Electronics Rental/Purchase			
	Appliances Rental/Purchase			
	Manicure, Hair Styling, Pedicure			
	School Expenses			
	Child Care			
	TOTALS			